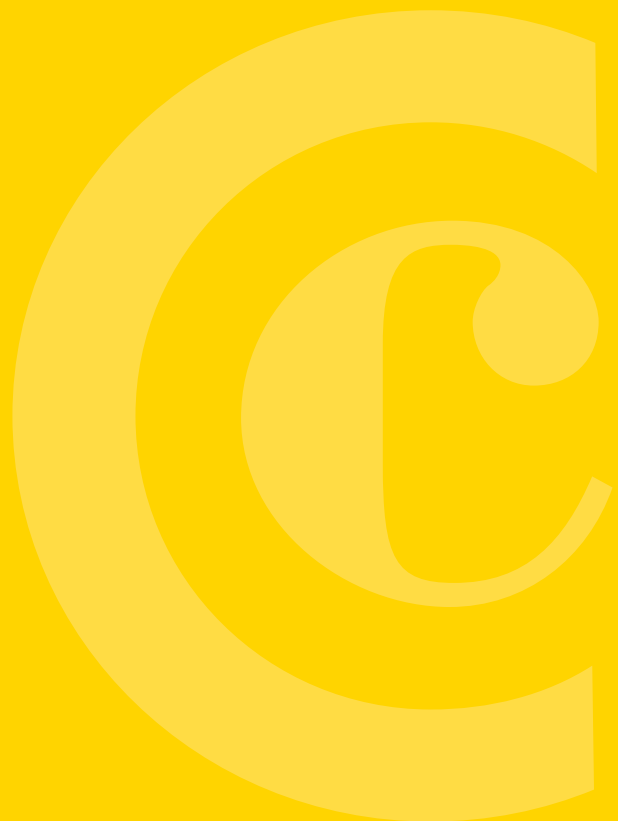


# Turismo

**Tourism**

**Tourisme**

**Fremdenverkehr**



## El turismo cerró 2019 con buenos resultados

La pandemia de la Covid-19 está dejando la actividad turística muy tocada después de que todas las previsiones, pese al Brexit, auguraran un crecimiento sobre un dato de 2019 que no fue malo. La Costa Blanca absorbió el 57% de la actividad turística de la Comunitat en 2019. Según los datos de Hosbec, la Costa Blanca sumó 27,8 millones de pernoctaciones de un total de 49 millones de la Comunitat Valenciana en 2019. Los resultados demuestran que los viajeros españoles siguen apostando fundamentalmente por los hoteles de la Costa Blanca, que crecen un 6%.

En concreto, el 58% de las pernoctaciones hoteleras que se produjeron en la Comunitat en 2019 se realizaron en establecimientos de la Costa Blanca (17,3 millones). Este mismo porcentaje de contribución al turismo de la Comunitat se mantiene prácticamente si sumamos las pernoctaciones de apartamentos turísticos en la Costa Blanca (10,5 millones) y campings (4,3 millones). Al igual que en el resto de puntos turísticos y otras zonas de la Comunitat, este 2019 la Costa Blanca ha recibido a un 2,6% más de visitantes que en 2018, aunque el número de pernoctaciones hoteleras finales se ha visto reducido en un 0,6%, motivado por el impacto que ha tenido la paralización del Imsero durante el último trimestre del año.

No obstante, 2019 ha sido un año complicado para el turismo internacional en la Costa Blanca, debido a numerosos factores como la quiebra de uno de los turoperadores más importantes (Thomas Cook), o el efecto del Brexit, así como la influencia de los destinos competidores. Sin embargo, cerca de 2 millones de los viajeros extranjeros se alojaron en hoteles de la Costa Blanca en 2019, y a pesar de que ha supuesto una caída del 1,5%, realizaron más de 9 millones de pernoctaciones a lo largo de 2019. En conjunto, los hoteles de la Costa Blanca, han cerrado un año con una estancia media de 4 días y una ocupación muy cercana al 80%, algo que supera la media nacional (65,9%) y la media de la Comunitat Valenciana (67,6%).

Según fuentes Frontur-Egatur y del Instituto Nacional de Estadística sobre demanda en todo tipo de alojamiento incluido el gratuito; en 2019 han visitado la provincia de Alicante un total de 6 millones de turistas extranjeros, un 3,2% más, que han realizado un gasto total de 6.517,6 millones de euros un 3,5% más que el año anterior; la demanda nacional hasta septiembre se ha incrementado un 1,4% en número de viajes y un 8,2% en gasto total.

En cuanto a los países de origen de los turistas de la Costa Blanca, no ha sufrido grandes cambios de un año a otro. Así, el nacional sigue siendo el que más captación tiene en la provincia, con un 55,1% de cuota sobre el total, pero con un descenso de 1,5 puntos.

Como es habitual en la zona, los británicos son el segundo mercado en importancia con un 13,7% de cuota. La diferencia de visitantes británicos en la Costa Blanca con respecto a 2018 no es tan pronunciada como en Benidorm pero también se detecta un ligero descenso (-0,8). "Sin embargo, se mantiene como el principal mercado emisor internacional para la Costa Blanca, a pesar del Brexit y de los países competidores", explican desde la asociación.

El aeropuerto de Alicante-Elche cerró finalmente 2019 con 15.047.840 pasajeros registrados y alcanzó así el mejor dato de su historia al incrementar su tráfico de viajeros un 7,6% respecto al año anterior. Destaca el crecimiento del pasajero nacional que aumenta un 11,5% con 1.723.046 viajeros. Asimismo, el pasajero internacional crece un 7,2% con 13.314.114 viajeros contabilizados. Todo ello respecto al tráfico en vuelos comerciales. Desglosando por nacionalidades el tráfico internacional, los países que más pasajeros contabilizaron durante el año 2019 fueron Reino Unido, con 5.931.952 viajeros; seguido de Alemania, con 1.015.417; Holanda, con 943.162; Bélgica, con 767.284; Noruega, con 759.760, y Suecia, con 623.933 viajeros.

Fuente: Agencia Valenciana de Turismo

## Tourism closed 2019 with good results

The Covid-19 pandemic is leaving tourist activity very touched after all forecasts, despite Brexit, predicted growth on a 2019 figure that was not bad. The Costa Blanca absorbed 57% of the tourist activity of the Community in 2019. According to Hosbec data, the Costa Blanca added 27.8 million overnight stays out of a total of 49 million of the Valencian Community in 2019. The results show that Spanish travelers continue to bet mainly on hotels of the Costa Blanca, which grew by 6%.

Specifically, 58% of hotel overnight stays that occurred in the Community in 2019 were in establishments of the Costa Blanca (17.3 million). This same percentage of contribution to tourism in the Community is practically maintained if we add the overnight stays in tourist apartments on the Costa Blanca (10.5 million) and campsites (4.3 million). As in the rest of the tourist spots and other areas of the Community, during 2019 the Costa Blanca has received 2.6% more visitors than in 2018, although the number of final hotel overnight stays has been reduced by 0,6%, motivated by the impact that the stoppage of Imsero has had during the last quarter of the year.

However, 2019 has been a difficult year for international tourism in the Costa Blanca, due to numerous factors such as the bankruptcy of one of the most important tour operators (Thomas Cook), or the effect of Brexit, as well as the influence of destination competitors. However, nearly 2 million foreign travelers stayed in hotels on the Costa Blanca in 2019, and despite the fact that it represented a drop of 1.5%, they made more than 9 million overnight stays throughout 2019. All in all, the hotels on the Costa Blanca have closed a year with an average stay of 4 days and an occupancy rate of close to 80%, something that exceeds the national average (65.9%) and the average for the Valencian Community (67,6%).

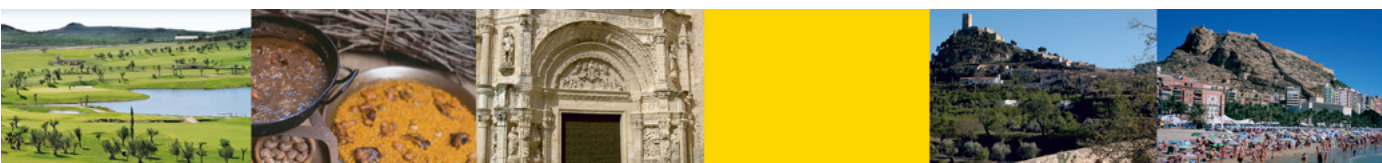
According to sources Frontur-Egatur and the National Institute of Statistics on demand in all types of accommodation including free; in 2019 a total of 6 million foreign tourists visited the province of Alicante, 3.2% more, who made a total expenditure of 6,517.6 million euros, 3.5% more than the previous year; National demand until September has increased 1.4% in number of trips and 8.2% in total spending.

As for the countries of origin of the Costa Blanca tourists, it has not undergone major changes from one year to the next. Thus, the national continues to be the one with the most recruitment in the province, with a 55.1% share of the total, but with a decrease of 1.5 points.

As usual in the area, the British are the second most important market with a 13.7% share. The difference in British visitors on the Costa Blanca compared to 2018 is not as pronounced as in Benidorm, but a slight decrease was also detected (-0.8). "However, it remains the main international source market for the Costa Blanca, despite Brexit and competing countries," as explained from the association.

The Alicante-Elche airport finally closed 2019 with 15,047,840 registered passengers and thus achieved the best data in its history by increasing its passenger traffic by 7.6% compared to the previous year. The growth of the national passenger stands out, increasing by 11.5% with 1,723,046 travelers. Likewise, the international passenger grew 7.2% with 13,314,114 travelers counted. All this regarding traffic on commercial flights. Disaggregating international traffic by nationalities, the countries that accounted for the most passengers during 2019 were the United Kingdom, with 5,931,952 travelers; followed by Germany, with 1,015,417; Holland, with 943,162; Belgium, with 767,284; Norway, with 759,760, and Sweden, with 623,933 travelers.

Source: Valencian Tourist Agency



## Le tourisme a clôturé 2019 avec de bons résultats

La pandémie de Covid-19 laisse l'activité touristique très touchée après toutes les prévisions, malgré le Brexit, une croissance prévue sur un chiffre de 2019 qui n'était pas mauvais. La Costa Blanca a absorbé 57% de l'activité touristique de la Communauté en 2019. Selon les données d'Hosbec, la Costa Blanca a ajouté 27,8 millions de nuitées sur un total de 49 millions de la communauté valencienne en 2019. Les résultats montrent que Les voyageurs espagnols continuent de miser principalement sur les hôtels de la Costa Blanca, qui ont augmenté de 6%.

Plus précisément, 58% des nuitées d'hôtel effectuées dans la Communauté en 2019 l'ont été dans des établissements de la Costa Blanca (17,3 millions). Ce même pourcentage de contribution au tourisme dans la Communauté est pratiquement maintenu si l'on ajoute les nuitées dans les appartements touristiques sur la Costa Blanca (10,5 millions) et les campings (4,3 millions). Comme dans le reste des points touristiques et d'autres régions de la Communauté, la Costa Blanca a accueilli 2,6% de visiteurs en plus qu'en 2018, bien que le nombre de nuitées d'hôtel finales ait été réduit de 0,6%, motivée par l'impact que l'arrêt d'Imsero a eu au cours du dernier trimestre de l'année.

Cependant, 2019 a été une année difficile pour le tourisme international sur la Costa Blanca, en raison de nombreux facteurs tels que la faillite de l'un des plus grands voyagistes (Thomas Cook), ou l'effet du Brexit, ainsi que l'influence des destinations concurrents. Cependant, près de 2 millions de voyageurs étrangers ont séjourné dans des hôtels de la Costa Blanca en 2019, et malgré le fait que cela représentait une baisse de 1,5%, ils ont effectué plus de 9 millions de nuitées tout au long de 2019. Dans l'ensemble, les hôtels de la Costa Blanca ont fermé un an avec un séjour moyen de 4 jours et un taux d'occupation de près de 80%, ce qui dépasse la moyenne nationale (65,9%) et la moyenne de la communauté valencienne (67,6%).

Selon des sources Frontur-Egatur et l'Institut national de statistique sur demande dans tous les types d'hébergement y compris gratuit; en 2019, un total de 6 millions de touristes étrangers ont visité la province d'Alicante, soit 3,2% de plus, qui ont effectué une dépense totale de 6517,6 millions d'euros, 3,5% de plus que l'année précédente; La demande nationale jusqu'en septembre a augmenté de 1,4% en nombre de voyages et de 8,2% en dépenses totales.

Quant aux pays d'origine des touristes de la Costa Blanca, il n'a pas subi de changements majeurs d'une année à l'autre. Ainsi, le national continue d'être celui avec le plus de recrutement dans la province, avec une part de 55,1% du total, mais avec une baisse de 1,5 point.

Comme d'habitude dans la région, les Britanniques sont le deuxième marché le plus important avec une part de 13,7%. La différence de visiteurs britanniques sur la Costa Blanca par rapport à 2018 n'est pas aussi prononcée qu'à Benidorm, mais une légère diminution a également été détectée (-0,8). "Cependant, il reste le principal marché source international de la Costa Blanca, malgré le Brexit et les pays concurrents", expliquent-ils de l'association.

L'aéroport d'Alicante-Elche a finalement clôturé 2019 avec 15 047 840 passagers enregistrés et a ainsi réalisé les meilleures données de son histoire en augmentant son trafic passagers de 7,6% par rapport à l'année précédente. La croissance du passager national se démarque, augmentant de 11,5% avec 1 723 046 voyageurs. De même, le nombre de passagers internationaux a augmenté de 7,2% avec 13 314 114 voyageurs comptés. Tout cela concernant le trafic sur les vols commerciaux. En ventilant le trafic international par nationalités, les pays qui représentaient le plus de passagers en 2019 étaient le Royaume-Uni, avec 5 931 952 voyageurs; suivie de l'Allemagne avec 1 015 417; Hollande, avec 943 162; Belgique, avec 767 284; La Norvège, avec 759 760, et la Suède, avec 623 933 voyageurs.

Source : Agence Valencienne du Tourisme

## Der Tourismus schloss 2019 mit guten Ergebnissen

Die Covid-19-Pandemie lässt die Tourismusaktivität sehr berührt, nachdem alle Prognosen trotz des Brexit ein Wachstum von 2019 prognostizierten, das nicht schlecht war. Die Costa Blanca hat 2019 57% der touristischen Aktivitäten der Gemeinschaft übernommen. Nach Angaben von Hosbec hat die Costa Blanca 2019 27,8 Millionen Übernachtungen von insgesamt 49 Millionen der valencianischen Gemeinschaft hinzugefügt. Die Ergebnisse zeigen dies Spanische Reisende setzen weiterhin hauptsächlich auf Hotels an der Costa Blanca, die um 6% gewachsen sind.

Insbesondere 58% der Hotelübernachtungen in der Gemeinschaft im Jahr 2019 fanden in Einrichtungen an der Costa Blanca statt (17,3 Millionen). Der gleiche Prozentsatz des Beitrags zum Tourismus in der Gemeinschaft bleibt praktisch erhalten, wenn wir die Übernachtungen in Touristenwohnungen an der Costa Blanca (10,5 Millionen) und auf Campingplätzen (4,3 Millionen) hinzufügen. Wie in den übrigen Touristenattraktionen und anderen Gebieten der Gemeinschaft hat die Costa Blanca im Jahr 2019 2,6% mehr Besucher empfangen als im Jahr 2018, obwohl die Anzahl der endgültigen Hotelübernachtungen um 0,6% reduziert wurde, motiviert durch die Auswirkungen, die die Einstellung von Imsero im letzten Quartal des Jahres hatte.

2019 war jedoch ein schwieriges Jahr für den internationalen Tourismus an der Costa Blanca, da zahlreiche Faktoren wie die Insolvenz eines der wichtigsten Reiseveranstalter (Thomas Cook) oder die Auswirkungen des Brexit sowie der Einfluss von Reisezielen eine Rolle spielten Wettbewerber. Fast 2 Millionen ausländische Reisende übernachteten 2019 in Hotels an der Costa Blanca, und obwohl dies einen Rückgang von 1,5% darstellte, übernachteten sie 2019 mehr als 9 Millionen. Insgesamt haben die Hotels an der Costa Blanca ein Jahr mit einem durchschnittlichen Aufenthalt von 4 Tagen und einer Auslastung von fast 80% geschlossen, was über dem nationalen Durchschnitt (65,9%) und dem Durchschnitt der valencianischen Gemeinschaft (67) liegt (6%).

Laut Quellen Frontur-Egatur und dem National Institute of Statistics auf Anfrage in allen Arten von Unterkünften einschließlich kostenlos; 2019 besuchten insgesamt 6 Millionen ausländische Touristen die Provinz Alicante, 3,2% mehr, die insgesamt 6.517,6 Millionen Euro ausgegeben haben, 3,5% mehr als im Vorjahr; Die nationale Nachfrage hat bis September die Anzahl der Reisen um 1,4% und die Gesamtausgaben um 8,2% erhöht.

Die Herkunftsländer der Costa Blanca-Touristen haben sich von einem Jahr zum nächsten nicht wesentlich verändert. Somit ist der Staatsangehörige weiterhin derjenige mit der höchsten Rekrutierung in der Provinz, mit einem Anteil von 55,1% an der Gesamtzahl, jedoch mit einem Rückgang von 1,5 Punkten.

Wie in der Region üblich, sind die Briten mit einem Anteil von 13,7% der zweitwichtigste Markt. Der Unterschied zwischen den britischen Besuchern an der Costa Blanca und 2018 ist nicht so ausgeprägt wie in Benidorm, es wurde jedoch auch ein leichter Rückgang festgestellt (-0,8). "Trotz des Brexit und der konkurrierenden Länder bleibt es jedoch der wichtigste internationale Quellmarkt für die Costa Blanca", erklären sie vom Verband.

Der Flughafen Alicante-Elche schloss 2019 schließlich mit 15.047.840 registrierten Passagieren und erzielte damit die besten Daten seiner Geschichte, indem er den Passagierverkehr gegenüber dem Vorjahr um 7,6% erhöhte. Das Wachstum des nationalen Passagiers ist mit 1.723.046 Reisenden um 11,5% gestiegen. Ebenso wuchs der internationale Passagier um 7,2%, wobei 13.314.114 Reisende gezählt wurden. All dies in Bezug auf den Verkehr auf kommerziellen Flügen. Nach Großbritannien aufgeschlüsselt waren die Länder mit 5.931.952 Reisenden die Länder mit den meisten Passagieren im Jahr 2019. gefolgt von Deutschland mit 1.015.417; Holland mit 943.162; Belgien mit 767.284; Norwegen mit 759.760 und Schweden mit 623.933 Reisenden.

Quelle: Fremdenverkehrsbüro von Valencia

